

# United Nations Nations Unies

HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017

TEL.: 1 (212) 963.1234 • FAX: 1 (212) 963.4879

REFERENCE: S/AC.49/2019/OC.XX

22 de julio de 2019

Estimado Sr. Spadoni:

En nombre del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución [1718 \(2006\)](#), tengo el honor de referirme a su carta de fecha 1 de julio de 2019, por la que solicitó al Comité una exención, de conformidad con el párrafo 25 de la resolución [2397 \(2017\)](#) del Consejo de Seguridad, para llevar a cabo actividades humanitarias en la República Popular Democrática de Corea (RPDC), y en particular que autorizara el envío de materiales y equipo necesarios para el Proyecto de Agua, Saneamiento e Higiene (WASH) de World Vision International, de conformidad con la nota orientativa núm. 7 para la aplicación de resoluciones.

Tengo también el honor de informarlo de que, tras la debida consideración, el Comité ha decidido aprobar la solicitud de exención que figura en la citada carta, de conformidad con el párrafo 25 de la resolución [2397 \(2017\)](#) del Consejo de Seguridad, para la transferencia, en los próximos seis meses, de los artículos y servicios que se indican en ella, la cual se adjunta como anexo a la presente carta. Los artículos deberán enviarse en una sola remesa o de forma consolidada, a fin de aumentar la eficiencia del transporte y el despacho de aduanas.

El Comité reitera que las sanciones impuestas por el Consejo de Seguridad en sus resoluciones relativas a la RPDC no pretenden tener un efecto negativo en la población de la RPDC; la nota verbal que remitió a todos los Estados Miembros, así como su comunicado de prensa SC/13113, de 8 de diciembre de 2017, ofrece aclaraciones en lo que respecta a la prestación de asistencia humanitaria a la RPDC. Además, en la nota verbal se recuerda que cada Estado Miembro debe aplicar plenamente las medidas pertinentes del Consejo de Seguridad, teniendo presente la necesidad de explicar a las entidades públicas y privadas bajo su jurisdicción que, durante la adecuada aplicación de las sanciones de las Naciones Unidas, no deben restringirse indebidamente las actividades humanitarias.

El Comité también apoya y aprueba la realización por World Vision International de las operaciones comerciales y las transacciones financieras que sean necesarias únicamente a efectos de adquirir los bienes y servicios objeto de la exención del Comité y que figuran en el archivo adjunto, sin perjuicio de las decisiones comerciales que resulten pertinentes.

Sr. Randall Spadoni  
Director del Programa  
de World Vision en la RPDC (World Vision North Korea)  
Washington D.C.

Al mismo tiempo, el Comité pide a las organizaciones que prestan asistencia humanitaria a la RPDC que se atengan al plazo de exención aprobado por el Comité y respeten y cumplan plenamente las disposiciones legales y reglamentarias nacionales y los requisitos sobre licencias que regulan las transacciones financieras y comerciales en el plano nacional y el transporte y el despacho de aduanas realizados en las jurisdicciones de los Estados Miembros afectados.

Deseo informarlo de que la presente carta y su anexo se publicarán en el sitio web del Comité 1718 por un período de seis meses para ponerlos a disposición del público, incluidas las autoridades nacionales encargadas de examinar las transferencias exentas a la RPDC.

El Comité desea dar las gracias a World Vision International por su diligencia.

Atentamente,






(*Firmado*) Christoph Heusgen  
Presidente del Comité del Consejo de Seguridad  
establecido en virtud de la resolución [1718 \(2006\)](#)






CC: Sr. Tapan Mishra, Coordinador Residente de las Naciones Unidas en la RPDC, Pyongyang (RPDC)

Archivo adjunto:

Lista de bienes y servicios para su transferencia a la RPDC

## Materials needed for Sobaeksan

Item	QTY	Description	Notes
1	2	Well pump SBC4 splice kit - heat shrinkable and Waterproof for wire size #14, #12, #10 AWG (2.5, 4 mm <sup>2</sup> )  	Updated all materials are based on a single well. In some cases a spare is included
2	1	Waterproof connection box - (Sigma 14353-5) or equivalent  	items 2, 3 and 4 go together and can be replaced with an equivalent waterproof box. This box is connected to the outside of the well head casing. Connections between the pump wires and supplied pump power are made in this box.
3	1 set	knockout plugs for item 6 - 5 needed (sigma electric closure plug kit)  	
4	1	cover for connection box  	
5	1 pack	Drycon wire nuts, 5 pack (waterproof and corrosion proof, 600V rated)  	

6	1 pack	Assorted wire nuts 	
7	1	Nipple for connecting box to wire exit from well cap - sized for the chosen well cap and connection box 	
8	1	galvanized hanger iron - for attaching cabinet to pedistal pipe, other 	
9	4	3/4" Strain relief connector - passing cables into solar disconnect box (item 11) and control box (item 36) 	
10	4	1" Strain relief connector - passing cables into solar disconnect box (item 11) and control box (item 36) 	
11	1	Square D waterproof 2 pole disconnect switch for solar panels 	

12	2	Perforated angle iron - for mounting disconnect switch (item 11) on solar panel frame	
13	1	DC lightning arrester (Delta LA302DC DC, see specifications)	



**LA 302DC Specifications**

Rated Voltage	Design Type	Surge Current	Max. Energy	Leads	Enclosure Rating	Dimensions
500 VDC	Silicon Oxide Varistor™	60,000 amps	2,000 Joules per pole	18" #12 AWG	NEMA 4	2.25" Height, 2.25" Diameter

14	1	Brass or Stainless steel pitless adapter (with RP 1 1/4 for supply, discharge and lift handle)	
----	---	--	--
















15	1	Hole saw with mandrel (for use with pitless adapter - diameter selected based on specification for pitless adapter of item14)	
----	---	---	--



16	1	Extra hole saw for use with item 14	
----	---	-------------------------------------	--




17	1	Multi-bit screwdriver (Phillips #1 and 2, blade type small and large)	
			
18	1	Slip joint plier (6 or 8" equivalent)	
			
19	1	Stainless Steel or brass nipple (R 1 1/4 x approximately 10 cm)	
			
20	1	Spring Check Valve (RP 1 1/4 input and output)	
			
21	60m	Polyethylene (PE) well pipe - Inside diameter 32mm (1-1/4 in.), 160 PSI rated	length based on actual well depth + 10m
			
22	3	Stainless steel barb fitting (32mm inside diameter x R 1 1/4 male adapter)	
			
23	8	Stainless steel hose clamp (for 30 to 45mm diameter pipe)	
			

24	1	<p>Dicken brand aluminum wellcap model WTCC-6 --- 6 5/8 in. (168mm) OD casing size, 1(in) conduit fitting</p> 	
25	3	<p>Zinc plated eyebolt for safety rope - 6mm thread x 6 cm long</p> 	
26	1	<p>Reducer for wellcap (item 24) to allow connection to box (item2) via nipple (item7)</p> 	
27	1	<p>R 1 1/4 (both ends) x 2m long galvanized pipe (for pitless adapter lift handle)</p> 	
28	1	<p>Rp 1 1/4 galvanized "T" (for pitless adapter lift handle)</p> 	
29	2	<p>R 1 1/4 galvanized nipple x approximately 15cm (for pitless adapter lift handle)</p> 	

30	1	Mason line (130 m minimum length) 	
31	1	Thread seal tape 	
32	15	bolt - 6M-1.0 x 25mm long 	
33	15	nut - 6M-1.0 	
34	15	flat washer - 6M 	
35	3m	All thread - 6M-1.0 x 3m total length	
36	1	Control box - For housing CU-200 controller - White enamel painted outdoor waterproof electrical cabinet with provision for padlock. Dimensions: 600 (Height) x 500 (Width) x 250mm (Depth), single door	
37	1	padlock for control box - item 36	



38	2	Inline fuse holder - fuse holder (3AG, 3AB type)	
39	4	Fuse (GLASS 8A 250VAC 3AB 3AG) [slow blow type]	
40	1 pack	Cable ties (9" black cable tie, 100/pack, 50 per pump system)	
41	1 roll	Electrical tape	
42	1	Ground rod - 8 ft. (2.5m), copper clad, Lowes 70860 or Equivalent	
43	1	Ground rod clamp	
44	1	Direct bury wire - 12 AWG (4mm <sup>2</sup> ) , 2 conductor + ground direct bury UF wire (75m roll)	
45	1	Solid ground wire - 6 AWG (10mm <sup>2</sup> ) bare (8m roll)	
46	60m	1/4" (8mm) poly safety rope - Safety rope for pump	
47	2	Solar panel cable - CS-1073 (8' (3m), 10 AWG (4mm <sup>2</sup> ) extension cable w/ MC4 type connectors)	

48	1	Solar panel cable - CS-22644 (30' (9m), 10 AWG (4mm <sup>2</sup> ) extension cable w/ MC4 type connectors)	
49	1	Connector tool - CS-6951 MC4 Tightening/ Unlock tool	
50	1	Solar panel pedestal frame - Model XP20170329F (1500W capacity, for 6 - 250W type XTL250-20 panels)	
51	7	Solar panels - XTL250-20 (250 Watt solar panel including MC4 cables for connecting panels in series)	
52	1	crimp tool for insulated or uninsulated crimp connectors  	
53	60m	3 conductor, stranded, 2.5mm <sup>2</sup> , submersable well pump wire (for use in water)	
54	<b>TBD</b>	Hole saws, drills - Depending on type and design of strain relief bushings and connection boxes chosen (items 2, 9, 10, 11, 13, 36) one or more hole saws or drills of different diameters will be required. Details to be determined once those parts are specified.	

**List of Materials for DPRK WASH Project: Ryongji-ri, Sobaeksan**

No.	Description	Units	Quantity	Details
Health Center Latrine: (Quantities below are for 2 health centers)				
1	Wood door, 8-18 (800x1800mm)	ea	4	With no vent, with lock & key (include frame, handle with latch, hinges, screws, blue paint finish)
2	Wood door, 7-18	ea	10	With top vent, with no lock & key (include frame, handles on both sides with np latches, slide lock on inside, hinges, screws, blue paint finish)
3	Window, 7-5	ea	10	Net window with nylon fly screen. Plastic,Up-turn-opening,frosted glass
4	Cement	tons	26.8	Ship 13.4 MT to Ryongji-ri, ship 13.4 MT to Sobaeksan
5	Iron bars; 12mm; high strength, 420 Mpa	m	310	
6	Iron bars; 8mm; high strength, 420 Mpa	m	508	
7	Fly screen; nylon wire mesh, sun resistant	m2	6	
8	Black paint; flat black to paint PVC pipe	liter	6	
9	PVC pipe, D110mm, wall thickness 3.2mm	m	84	

School Latrine: (Quantities below are for 2 schools)

1	Wood door, 8-18 (800x1800mm)	ea	4	With no vent, with lock & key (include frame, handle with latch, hinges, screws, blue paint finish)
2	Wood door, 7-18	ea	32	With top vent, with no lock & key (include frame, handles on both sides with np latches, slide lock on inside, hinges, screws, blue paint finish)
3	Wood door, 13-18 (double door panels, opens in middle)	ea	4	With top vent, with lock & key (include frame, handle with latch, hinges, screws, blue paint finish)
4	Window, 7-5	ea	20	Net window with nylon fly screen. Plastic,Up-turn-opening,frosted glass
5	Cement	tons	44	Ship 22 MT to Ryongji-ri, ship 22 MT to Sobaeksan
6	Iron bars; 12mm; high strength, 420 Mpa	m	564	
7	Iron bars; 8mm; high strength, 420 Mpa	m	720	
8	Fly screen; nylon wire mesh, sun resistant	m2	20	
9	Black paint; flat black to paint PVC pipe	liter	8	
10	PVC pipe, D110mm, wall thickness 3.2mm	m	192	